ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/34/496
1 October 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 63с повестки дня

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Вопрос о создании Университета мира

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	1-5	2
II.	РЕЗЮМЕ ОТВЕТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ	6-7	3
III.	РЕЗЮМЕ ОТВЕТОВ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	8-13	4
IV.	ВЫВОДЫ	14-15	6

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Решение 5.1.2 Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно предложения о создании Университета мира

II. Мнение Совета Университета Организации Объединенных Наций по предложению Республики Коста-Рика о создании Университета мира

79-24606

/...

12 стр.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 своей резолюции 33/109 от 18 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея с признательностью приняла к сведению предложение, представленное Президентом Республики Коста-Рика, об учреждении Университета мира; в пункте 2 Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой передать текст этого предложения государствам-членам, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ректору и Совету Университета Организации Объединенных Наций и, по усмотрению, любым другим учреждениям с целью получения их мнений по нему.

2. В пункте 3 той же резолюции Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой довести их мнения до сведения всех государств-членов и заинтересованных специализированных учреждений и представить доклад по данному вопросу через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии. В настоящем докладе, представленном во исполнение вышеупомянутого пункта, приводится резюме полученных мнений.

3. Согласно предложению основная цель Университета мира будет заключаться в том, чтобы "посредством проведения исследований, подготовки кадров, распространения знаний и свободного анкетирования содействовать делу мира, взаимному знакомству людей всего мира с жизнью друг друга и распространению между людьми духа взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования, с тем чтобы стимулировать международное сотрудничество и устранять любое положение, которое может поставить под угрозу международный мир и прогресс" (A/C.2/33/SR.51, пункт 32). Во втором пункте преамбулы резолюции Генеральной Ассамблеи отмечалось, что "правительство Коста-Рики не только представило предварительные планы и проекты предлагаемого Университета мира и помещения и земельный участок для городка этого института, но также предприняло все усилия для его финансирования с помощью источников, не относящихся к Организации Объединенных Наций и Университету Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы он не представлял финансового бремени ни для Организации Объединенных Наций, ни для ее государств-членов". Помимо этого было подчеркнуто, что Университет мира будет являться частью существующей системы Университета Организации Объединенных Наций "в качестве специализированного международного центра в его рамках, обогащая его и предоставляя ему возможность приступить к действительному рассмотрению второго аспекта его организационного мандата - аспирантской подготовки, предусмотренной в его Уставе" (A/C.2/33/SR.51, пункт 49).

4. При представлении предложения Совету Университета Организации Объединенных Наций вице-президент Коста-Рики особо подчеркнул два последних вопроса. Во-первых, он подчеркнул, что Коста-Рика располагает средствами для получения ресурсов, необходимых для создания

/...

и поддержания функционирования предлагаемого Университата и, во-вторых, что Университету Организации Объединенных Наций будет необходимо рассмотреть вопрос о целесообразности создания новой организации в качестве части его системы ассоциированных учреждений 1/.

5. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 33/109, Генеральный секретарь направил вербальные ноты всем государствам-членам с призывом изложить свои мнения относительно предложения Коста-Рики. Помимо этого он провел следующие консультации: с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); ректором и Советом Университета Организации Объединенных Наций; Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Центром Организации Объединенных Наций по разоружению. Резюме мнений, полученных в ответ на ноту Генерального секретаря, приводится ниже.

II. РЕЗЮМЕ ОТВЕТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

6. В общей сложности на ноту Генерального секретаря ответили десять государств 2/. Они дали высокую оценку правительству Коста-Рики за его стремление содействовать делу мира и с признательностью отметили его великодушие, проявленное при выдвижении такого предложения. В большей части полученных комментариев основополагающая идея была в принципе поддержана. Правительства двух государств поддержали предложение Коста-Рики в том виде, в каком оно изложено в соответствующей резолюции.

7. Ряд правительств высказал мнение о том, что на данном этапе принятие решения относительно создания предлагаемого учреждения в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций не является уместным. Они высказали пожелание о том, чтобы до принятия какого-либо обязательства им была представлена дополнительная информация относительно его связей с Университетом Организации Объединенных Наций. Была выражена озабоченность относительно возможного дублирования деятельности предлагаемого Университета мира и деятельности Университета Организации Объединенных Наций. С учетом нехватки средств, с которой в настоящее время сталкиваются государства-члены, была также выражена озабоченность в отношении возможности возникновения финансовых трудностей в том случае, если функционирование предлагаемого Университета будет обеспечено таким образом, что в своей деятельности он будет, главным образом, зависеть от добровольных взносов правительств.

1/ См. UNU/C/12/L.15, p. VII-3 and VII-4.

2/ Австралия, Гана, Гватемала, Индонезия, Канада, Кипр, Маврикий, Нигер, Франция и Япония.

III. РЕЗЮМЕ ОТВЕТОВ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

8. На своей 107-й сессии, состоявшейся 27 апреля 1979 года, Исполнительный совет ЮНЕСКО рассмотрел вопрос об Университете мира. Совет, одобрив выдвинутую инициативу, в своем решении 5.1.2 выразил признательность Президенту Коста-Рики за его предложение и сделал следующие замечания:

"1) великодушное предложение правительства Коста-Рики имеет весьма большое значение и безусловно заслуживает моральной поддержки;

2) включение Университета мира в систему Университета Организации Объединенных Наций будет предполагать, что в организационной структуре и сферах компетенции этого учреждения учитываются цели и функции Университета Организации Объединенных Наций, определенные в его Уставе;

3) его финансирование должно гарантироваться таким образом, чтобы избежать любых неблагоприятных последствий для Университета Организации Объединенных Наций".

9. Совет также подчеркнул желательность определения сфер деятельности предлагаемого учреждения с целью обеспечения того, чтобы они служили дополнением к деятельности других организаций в системе Организации Объединенных Наций, в частности, деятельности Университета Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО. Помимо этого, Совет отметил с удовлеворением, что Генеральный директор ЮНЕСКО будет готов рассматривать, в рамках имеющихся ресурсов, запросы на предоставление консультативной помощи в некоторых из областей компетенции Организации с целью оказания содействия созданию предлагаемого учреждения и помощи в разработке планов для его центра документации и информации 3/.

10. На своей двенадцатой сессии, проходившей в Токио с 25 по 29 июня 1979 года, Совет Университета Организации Объединенных Наций заслушал выступление вице-президента Коста-Рики доктора Хосе Мигеля Альфаро относительно Университета мира. Совет рассмотрел предложенный проект особенно с точки зрения его положения по отношению к Университету Организации Объединенных Наций. Он приветствовал инициативу Президента Коста-Рики и заявил, среди прочего, что:

"Поскольку смелая идея создания Университета мира по-прежнему находится в начальной стадии разработки, Совет не может в

3/ Полный текст решения Совета содержится в приложении I ниже.

настоящее время определить пути и возможности включения предлагаемого Университета в систему Организации Объединенных Наций. Проявляя озабоченность по поводу сложной проблемы финансирования этой системы, Совет подчеркивает, что финансирование предлагаемого нового Университета должно быть спланировано и организовано таким образом, чтобы это не влекло за собой переключения финансовых ресурсов, направляемых для Университета.

Тем не менее Совет в будущем самым подробным образом рассмотрит вопрос о включении Университета мира в систему в качестве ассоциированного учреждения при условии, если оно, являясь автономным органом, будет разрабатывать программы, содействующие эффективному функционированию сети ассоциированных учреждений в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций. В настоящее время эта сеть включает 23 ассоциированных учреждения и более 80 научно-исследовательских подразделений" 4/.

11. Совет также принял решение о том, чтобы ректор установил контакты с правительством Коста-Рики и сообщал о своих контактах Совету.

12. Согласно заявлению ЮНИТАР возможность создания Университета мира является весьма привлекательной и заслуживает содействия и поддержки. Тем не менее важно обеспечить четкую финансовую смету этого проекта и указать вероятность получения необходимых средств. Расходы на создание и содержание Университета не могут покрываться за счет средств, выделяемых, например, государствами-членами на студентов, которых они направляют в Университет. Прошлый опыт показал, что организации, подобные предлагаемой организации, испытывают весьма значительные трудности при получении средств, необходимых для их эффективного функционирования.

13. Центр Организации Объединенных Наций по разоружению с интересом отметил это предложение и высказал мнение о том, что Университет мира может стать средством передачи информации по вопросам разоружения и основополагающим проблемам гонки вооружений. Было отмечено, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи правительство Франции выдвинуло предложение о создании автономного международного научно-исследовательского иниститута по вопросам разоружения для осуществления технических исследований, касающихся вооружений и разоружения (A/S-10/AC.1/8). В своей резолюции 33/71 K от 14 декабря 1978 года, касающейся рассмотрения осуществления

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 31 (A/34/31), приложение VII, пункты 7 и 8. Полный текст заявления Совета см. в приложении II ниже.

/...

рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой запросить мнение Консультативного совета по исследованиям в области разоружения о возможных условиях создания, функционирования и финансирования такого института. Совет обсудил этот вопрос на своей последней сессии в мае 1979 года и он доложит об этом Генеральному секретарю после дальнейшего обсуждения на его сессии в октябре этого года.

IV. ВЫВОДЫ

14. Комментарии, полученные в ответ на вербальную ноту Генерального секретаря, свидетельствуют о том, что основополагающая идея, лежащая в основе предложения о создании Университета мира, в целом, была поддержана. В том, что касается осуществления предлагаемого проекта, то было выявлено три основных вопроса, которые требуют тщательного рассмотрения и уточнения: a) связь нового учреждения с Университетом Организации Объединенных Наций; b) возможное дублирование деятельности Университета мира и других существующих учреждений; и c) обеспечение необходимых финансовых ресурсов.

15. Учитывая стремление Университета Организации Объединенных Наций к обеспечению международного мира и развития, Генеральный секретарь считает важным, чтобы Совет Университета Организации Объединенных Наций ускорил завершение своих консультаций с правительством Коста-Рики относительно предлагаемого проекта. Генеральный секретарь также считает, что эти консультации были бы в значительной степени облегчены, если бы, на основе мнений, изложенных в настоящем документе, Генеральная Ассамблея дала бы дальнейшие указания относительно путей и средств обеспечения дальнейшей разработки предложения, представленного правительством Коста-Рики.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решение 5.1.2 Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно предложения о создании Университета мира

Исполнительный совет,

1. приняв к сведению мнение Комиссии по программе и внешним связям относительно проекта создания Университета мира,

2. поддерживает это мнение и сообщает его Генеральному директору для представления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

МНЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

1. В резолюции 33/109 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций предложила ЮНЕСКО сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о своей позиции относительно предложения правительства Коста-Рики о создании Университета мира в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций в качестве специализированного международного института для аспирантской подготовки.

2. Исполнительный совет рассмотрел этот вопрос на основе документов 107 EX/17 Add. и 107 EX/INF.3, а также устной информации, представленной представителем Президентской комиссии, назначенной правительством Коста-Рики.

3. Проблемы мира и его укрепления в многочисленных аспектах, таких например, как безопасность, разоружение, а также проблемы агрессивности и насилия, находятся в центре забот системы Организации Объединенных Наций. Все усилия, которые на различных уровнях способны содействовать установлению позитивного и конструктивного мира, укоренившегося в сердцах людей и создании народов, заслуживают того, чтобы их предпринимали и доводили до успешного завершения с наибольшей решимостью и оптимальной эффективностью.

4. Инициатива Коста-Рики отвечает этой заботе, а также необходимости развивать, без какого-либо промедления, путем обдуманной и сознательной деятельности, справедливый и длительный мир.

5. Длительная пацифистская и демократическая традиция Коста-Рики и ее образцовые усилия и достижения в области образования дают этой стране совершенно особое моральное право сформулировать предложение, которое было представлено Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и разместить у себя международный институт, посвященный миру.

/...

6. В этой связи ЮНЕСКО может только одобрить эту инициативу и поблагодарить г-на Президента Республики Коста-Рики за его великодушное предложение. Ей следует оказать ему свою моральную поддержку и техническую помощь для достижения высокой цели, преследуемой этим предложением.

7. Осознавая этот долг, Исполнительный совет представляет следующие соображения по этому вопросу:

I. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 33/109 отметила, что предложение Коста-Рики "направлено на создание Университета мира в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций" и сочла, что "ее резолюция 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, в соответствии с которой был создан Университет Организации Объединенных Наций и устав Университета, утвержденный резолюцией 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, четко предусматривают создание децентрализованной системы периферийных отделений, объединенных в систему международного университета". Таким образом, именно в этом контексте следует рассматривать проблемы, возникающие в связи с созданием Университета мира: прежде всего, проблему возможности и своевременности возможного включения Университета мира в систему Университета Организации Объединенных Наций; и, в качестве альтернативы, форму сотрудничества, с помощью которой только некоторые институты Университета мира вовлекались бы в работу Университета Организации Объединенных Наций в соответствии с критериями, определенными Советом Университета Организации Объединенных Наций, согласно положениям его Устава.

II. Кроме того, необходимо рассмотреть соответствующие области деятельности Университета Организации Объединенных Наций и Университета мира. Согласно статье 1.3 устава Университета Организации Объединенных Наций, следующие вопросы, в частности, входят в его компетенцию: "сосуществование народов с различными культурами, языками и социальными системами; мирные отношения между государствами и поддержание мира и безопасности; права человека; экономические и социальные изменения и развитие; окружающая человека среда и рациональное использование ресурсов; фундаментальные научные исследования и применение достижений науки и техники в интересах развития; и общечеловеческие ценности, относящиеся к проблеме улучшения качества жизни".

С другой стороны, если ссылаться на пункт 11 документа 107 EX/INF.3, для Университета мира предусматриваются следующие темы:

/...

1. Иренология или исследования проблем мира

2. Образование и преподавание проблем мира

3. Права человека

4. Коммуникация

5. Передача научно-технических знаний

6. Природные ресурсы и качество жизни

7. Разоружение и контроль за гонкой вооружений.

Очевидно, что в компетенцию обоих учреждений входили бы, таким образом, широкие области. Чтобы избежать дублирования функций, было бы, следовательно, желательным, не обязательно считая, что некоторые области нужно оставить исключительно за одним только учреждением, уточнить области деятельности учреждения, предусматриваемого в перспективе служения дополнением по отношению к областям программы Университета Организации Объединенных Наций и его форм деятельности. Следовало бы, таким же образом, избегать любого дублирования деятельности с ЮНЕСКО, полномочия которой, как это определено в ее Уставе, и ее опыт позволяют проводить многочисленные программные мероприятия, касающиеся мира и образования в целях международного взаимопонимания, сотрудничества и мира, прав человека, передачи научно-технических знаний, природных ресурсов, коммуникации. Так же обстоит дело и в том, что касается других учреждений системы Организации Объединенных Наций.

III. В резолюции 33/109 Генеральной Ассамблеи уточняется, что правительство Коста-Рики не только представило предварительные планы и проект предлагаемого Университета мира, помещения и земельный участок для городка этого института, но также предприняло все усилия для его финансирования с помощью источников, не относящихся к Организации Объединенных Наций и Университету Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он не представлял финансового бремени ни для Организации Объединенных Наций, ни для ее государств-членов.

С другой стороны, в пункте 14 документа 107 EX/INF.3 есть ссылка на помощь различных стран Университету, помощь, которая изыскивалась бы самой Коста-Рикой. Это означает, что расходы по содержанию здания в последующие годы должны будут зависеть, по крайней мере, частично, от помощи стран и международных организаций. Изыскание ресурсов имеет

/...

очень большое значение. Университет Организации Объединенных Наций сталкивался с серьезными трудностями в изыскании необходимых средств для своего функционирования, которое обеспечивается в очень большой степени благодаря великодушию принимающей страны. Следует избегать того, чтобы учреждение, предлагаемое Коста-Рикой, лишило Университет Организации Объединенных Наций материальных, людских и интеллектуальных ресурсов, в которых он нуждается, и стало по отношению к нему конкурирующим предприятием.

IV. Учреждение, предлагаемое Коста-Рикой, предусматривает городок и аспирантскую подготовку в Штаб-квартире. Следует отметить, что подобная формула не получила одобрения в ходе обменов мнениями, которые предшествовали созданию Университета Организации Объединенных Наций. Следует, быть может, рассмотреть вопрос о том, остаются ли еще в силе эти аргументы для предусматриваемого учреждения.

8. Учитывая эти соображения, Исполнительный совет полагает, что:

1) Великодушное предложение правительства Коста-Рики представляет большой интерес и заслуживает неограниченной моральной поддержки.

2) Включение предусматриваемого учреждения в систему Университета Организации Объединенных Наций потребовало бы, чтобы его организационная модель и области компетенции учитывали соответствующие положения устава Университета Организации Объединенных Наций.

3) Его финансирование должно обеспечиваться таким образом, чтобы не нанести ущерба Университету Организации Объединенных Наций.

9. В свете вышеизложенных соображений Исполнительный совет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что Генеральный директор готов рассмотреть в пределах имеющихся расурсов заявки на консультативные услуги в некоторых областях компетенции ЮНЕСКО и на разработку планов центра документации и информатики, которые правительство Коста-Рики желало бы представить в целях организации предусматриваемого учреждения.

10. Мнение Совета Университета Организации Объединенных Наций, в частности по пункту 8 (2), должно быть определяющим для заключительной резолюции, которую Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций сможет принять по этому вопросу.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Мнение Совета Университета Организации Объединенных Наций по предложению Республики Коста-Рика о создании Университета мира а/

1. Совет Университета Организации Объединенных Наций рассмотрел резолюцию 33/109 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1978 года, в которой содержится просьба, чтобы Генеральный секретарь направил текст предложения президента Республики Коста-Рика о создании Университета мира в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций.

2. Совет также рассмотрел текст решения 5.1.2, принятого Исполнительным советом, ЮНЕСКО на его сто седьмой сессии.

3. Совет имел возможность заслушать на своей двенадцатой сессии оригинальные и конструктивные предложения президента Коста-Рики, изложенные вице-президентом Коста-Рики.

4. При рассмотрении этого предложения Совет полностью учитывал цели Университета, изложенные в пункте 1 статьи 1 его Устава: "Университет Организации Объединенных Наций является международным сообществом ученых, занимающихся исследованиями, подготовкой аспирантов и распространением знаний с целью выполнения задач и применения принципов Устава Организации Объединенных Наций". Кроме того, в пункте 3 статьи 1 Устава говорится, что в программы исследований Университета будут входить, в частности, вопросы "... сосуществования народов с различными культурами, языками и социальными системами; [и] мирных отношений между государствами и поддержания мира и безопасности ...". Поэтому важнейшей из целей Устава Организации Объединенных Наций, содействовать осуществлению которой Университет призван в своем Уставе, является поддержание международного мира и безопасности.

5. Все текущие программы Университета - Всемирная программа борьбы с голодом, Программа гуманитарного и социального развития и Программа использования природных ресурсов и управления - ими были разработаны с целью создания условий, структур и процессов развития, которые способствовали бы поддержанию международного мира и безопасности. В рамках своей Программы гуманитарного и социального развития Университет, в частности, разрабатывает исследовательский проект в области прав человека, мира и международного права в сотрудничестве с рядом организаций, в том числе с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека, Гаагской академией международного права и

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 31 (A/34/31), приложение VII.

различными исследовательскими институтами по вопросам поддержания мира. Университет надеется расширить сферу этого проекта при условии наличия дополнительных ресурсов.

6. Принимая во внимание усилия Университета Организации Объединенных Наций и осуществляемые в настоящее время программы содействия международному миру и развитию, Совет Университета приветствует инициативу, выдвинутую президентом Республики Коста-Рика.

7. Поскольку смелая идея создания Университета мира по-прежнему находится в начальной стадии разработки, Совет не может в настоящее время определить пути и возможности включение предлагаемого университета в систему Университета Организации Объединенных Наций. Проявляя озабоченность по поводу сложной проблемы финансирования этой системы, Университет подчеркивает, что финансирование предлагаемого нового университета должно быть спланировано и организовано таким образом, чтобы это не влекло за собой переключения финансовых ресурсов, направляемых для Университета.

8. Тем не менее, Совет в будущем самым подробным образом рассмотрит вопрос о включении Университета мира в систему в качестве ассоциированного учреждения при условии, если оно, являясь автономным органом, будет разрабатывать программы, содействующие эффективному функционированию сети ассоциированных учреждений в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций. В настоящее время эта сеть включает 23 ассоциированных учреждения и более 80 научно-исследовательских подразделений.